

演出暨製作團隊 Cast and Production Team

藝術總監 | 陳勝福

製作人 | 陳昭賢

編劇、導演 | 故事工廠黃致凱

共同編劇 | 王瓊玲

演出人員 | 孫翠鳳、朱陸豪、陳子豪、陳昭婷、李郁真、晨翎、林木森、郭耀仁、吳米娜、姜琬宜
暨 明華園總團藝術家聯合演出

本節目為國立傳統藝術中心委託製作

Artistic Director: CHEN Sheng-fu

Producer: CHEN Chao-hsien

Playwright & Director: HUANG Chih-kai

Co-Playwright: WANG Chiung-lin

Cast: SUN Tsui-feng, JU Lu-hao, CHEN Tzu-hao, CHEN Chao-ting, LI Yu-chen, CHEN Ling, LIN Mu-sen,
KUO Yao-ren, WU Mi-na, CHIANG Wan-i, Ming Hwa Yuan Arts & Cultural Group

Commissioned by National Center for Traditional Arts



明華園戲劇總團 Ming Hwa Yuan Arts & Cultural Group

海賊之王 — 鄭芝龍傳奇

Zheng ZhiLong, The Pirate King of Formosa

2022.4.16 Sat. 14:30, 19:30

2022.4.17 Sun. 14:30

衛武營歌劇院

Weiwuying Opera House

全長約 170 分鐘，含中場休息 20 分鐘

Duration is about 170 minutes with a 20-minute intermission



衛武營節目線上問卷
Weiwuying Online Questionnaire



National Kaohsiung
CENTER for the ARTS

WEI WU YING
衛武營 國家藝術文化中心
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

節目簡介 Synopsis

《海賊之王—鄭芝龍傳奇》為「2020-21 第四屆臺灣戲曲藝術節旗艦製作」，由即將邁向百年的歌仔戲世家明華園戲劇總團，與故事工廠黃致凱、王瓊玲聯手打造，再創臺灣傳統戲劇新視野。

以大航海時代為故事背景，重返天下英雄齊聚臺灣，亞洲地區被捲入前所未見的風暴時刻。一切秩序尚未建立，海上世界沒有公法、沒有規則。臺灣這片土地從一座孤懸海外之島，變身成為兵家必爭的戰略要地，各路豪傑必須在驚心動魄的人性爭伐中殺出血路。

Zheng ZhiLong, The Pirate King of Formosa is the flagship Taiwanese opera production of the 2020–21 season and part of the 4th Taiwan Traditional Theatre Festival. Produced by the almost century-old Ming Hwa Yuan Arts and Cultural Group in association with Story Works Theatre Company's Sky HUANG and WANG Chiung-Lin, the opera is set to elevate Taiwan's theatre performances to a whole new level.

It was the era of Great Maritime Exploration. Legendary historical figures arrived in Taiwan. The entire East Asia got caught in a storm on a scale never seen before. There was no order and no rule on the sea. Maritime law would not come into existence for another century. Taiwan, a historically neglected isle off the mainland, leaped into prominence. One must survive the thrilling conquests of humanity and carve out a unique path in order to prevail here.

明華園戲劇總團 Ming Hwa Yuan Arts & Cultural Group

寫下東方戲劇 傳奇歷史扉頁

明華園戲劇總團創立於1929年，歷經歌仔戲發展的興衰浮沈，以親切活潑的表演方式，狂野亮麗的舞台色彩，活潑奔放的演出形態，呼應時代脈動的戲劇內涵，讓來自草根的歌仔戲，從外台登上國家藝術殿堂。以打造「東方音樂劇」為目標，讓臺灣歌仔戲向世界發聲，足跡遍及全球五大洲，驚豔國際舞台。

Established in 1929, Ming Hwa Yuan went through thick and thin of GeZaiXi over the years, elevating the art form through the ages into a lively, colorfully imaginative, contemporary stage performance. With engaging stories that tackle modern issues, Ming Hwa Yuan was able to elevate GeZaiXi, Taiwanese Opera, a folk art performed on outdoor stage into the pantheon of national theatre, transforming a waning traditional art form to a shining beacon of Taiwan's cultural industry. The group continues to develop GeZaiXi as a medium to catapult Taiwan's unique culture to the global theatre scene, touring various continents and presenting the "Musical of the Orient" to more audiences around the world.

